

Brussell, 27 ta' Frar 2020  
(OR. en)

---

---

Fajl Interistituzzjonali:  
2020/0030(NLE)

---

---

6418/20  
ADD 1

SOC 114  
EMPL 97  
ECOFIN 143  
EDUC 80

## PROPOSTA

---

minn: Segretarju Ġenerali tal-Kummissjoni Ewropea,  
iffirmat mis-Sur Jordi AYET PUIGARNAU, Direttur

lil: Is-Sur Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Segretarju Ġenerali tal-Kunsill tal-  
Unjoni Ewropea

---

Nru dok. Cion: COM(2020) 70 final ANNEX

---

Sugġett: ANNESS tal- Proposta għal DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL dwar il-linji gwida  
għal-linji politiċi dwar l-impiegi tal-Istati Membri

---

Id-delegazzjonijiet għandhom isibu meħmuż id-dokument COM(2020) 70 final ANNEX.

---

Mehmuż: COM(2020) 70 final ANNEX



IL-KUMMISSJONI  
EWROPEA

Brussell, 26.2.2020  
COM(2020) 70 final

ANNEX

**ANNEX**

**tal-**

**Proposta ghal  
DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL**

**dwar il-linji gwida ghal-linji politiċi dwar l-impiegi tal-Istati Membri**

## ANNEX

Il-Linja gwida nru 5: Nagħtu spinta lid-domanda ghax-xogħol

Jenħtieg li l-Istati Membri jippromwovu b'mod attiv ekonomija tas-suq soċjali sostenibbli u jiffacilitaw u jappoġġaw l-investment fil-holqien ta' impjiegi ta' kwalità. Għal dan il-ghan, jenħtieg li jnaqqsu l-ostakoli li n-negozji jiffaccjaw biex jimpjegaw in-nies, irawmu l-intraprenditorija responsabbli u l-impjieg indipendenti ġenwin u, b'mod partikolari, jappoġġaw il-holqien u t-tkabbir ta' intraprizi mikro, żgħar u ta' daqs medju, inkluż permezz tal-aċċess għall-finanzi. Jenħtieg li l-Istati Membri jippromwovu b'mod attiv l-iżvilupp tal-ekonomija soċjali, irawmu l-innovazzjoni soċjali u l-intraprizi soċjali, u jinkoraġġixxu dawk il-forom innovattivi ta' xogħol, johlqu opportunitajiet ta' impjiegi ta' kwalità u jiġġeneraw benefiċċji soċjali fil-livell lokali.

Jenħtieg li jonqos il-piż fiskali minn fuq ix-xogħol u jizdied fuq sorsi oħra ta' tassazzjoni li jappoġġaw l-impieg u t-tkabbir inklużiv u fl-istess ħin jiġi allinjat mal-oġettivi klimatiċi u ambjentali, filwaqt li jittiehed kont tal-effett ridistributtiv tas-sistema fiskali, filwaqt li jiġi protett id-dhul għal protezzjoni soċjali adegwata u l-infiq li jsaħħaħ it-tkabbir.

Jenħtieg li l-Istati Membri li għandhom fis-seħħ mekkanizmi nazzjonali għall-iffissar ta' pagi minimi statutorji jiżguraw involviment effettiv tas-shab soċjali b'mod trasparenti u prevedibbli li jippermetti rispons adegwat tal-pagi għal żviluppi fil-produttività u jipprovdu pagi ġusti għal standard ta' għajxien decenti, u jagħtu attenzjoni partikolari lill-gruppi bi dhul baxx u medju bl-ghan ta' konverġenza 'l fuq. Jenħtieg li dawn il-mekkanizmi jqisu l-prestazzjoni ekonomika bejn ir-reġjuni u s-setturi. Jenħtieg li l-Istati Membri jippromwovu d-djalogu soċjali u n-negozjar kollettiv bil-ghan li jiġu stabbiliti l-pagi. Filwaqt li jirrispettaw il-prattiki nazzjonali, jenħtieg li l-Istati Membri u s-shab soċjali jiżguraw li l-haddiema kollha jkunu intitolati għal pagi adegwati u ġusti permezz ta' ftehimiet kollettivi jew pagi minimi statutorji adegwati, filwaqt li jitqies l-impatt tagħhom fuq il-kompetittività, il-holqien tal-impjiegi u l-faqar fost dawk li jaħdmu.

Il-Linja gwida nru 6: Insaħħu l-provvista ta' haddiema u ntejbu l-aċċess għall-impjiegi, għall-ħiliet u għall-kompetenzi

Fil-kuntest ta' tranżizzjonijiet teknoloġiċi u ambjentali, kif ukoll ta' tibdil demografiku, jenħtieg li l-Istati Membri jippromwovu s-sostenibbiltà, il-produttività, l-impjegabbiltà u l-kapital uman, irawmu l-għarfien, il-ħiliet u l-kompetenzi rilevanti tul il-ħajja tax-xogħol tal-persuni, filwaqt li jirrispondu għall-ħtiġijiet attwali u futuri tas-suq tax-xogħol. Jenħtieg ukoll li l-Istati Membri jadattaw u jinvestu fis-sistemi tagħhom ta' edukazzjoni u ta' taħriġ biex jipprovdu edukazzjoni ta' kwalità għolja u inklużiva, inkluż l-edukazzjoni u t-taħriġ vokazzjonali. Jenħtieg li l-Istati Membri jaħdmu flimkien mas-shab soċjali, il-fornituri tal-edukazzjoni u t-taħriġ, l-intraprizi u partijiet ikkonċernati oħra biex jindirizzaw id-dgħufijiet strutturali fis-sistemi tal-edukazzjoni u tat-taħriġ, u jtejbu l-kwalità u r-rilevanza tas-suq tax-xogħol, bil-ħsieb ukoll li jħaffu t-tranżizzjoni ambjentali. Jenħtieg li tingħata attenzjoni partikolari għall-isfidi tal-professjoni tat-tagħlim. Jenħtieg li s-sistemi tal-edukazzjoni u t-taħriġ jgħammru lill-istudenti kollha b'kompetenzi ewlenin, inkluż il-ħiliet bażiċi u diġitali kif ukoll il-kompetenzi trasversali biex jinbnew il-pedamenti għall-adattabbiltà aktar tard fil-ħajja. Jenħtieg li l-Istati Membri jfittxu li jiżguraw it-trasferiment ta' intitolamenti ta' taħriġ matul bidliet professjonali fil-karriera, inkluż, fejn xieraq, permezz ta' kontijiet individwali ta'

tagħlim. Jenhtieg li dawn jippermettu lil kulhadd biex jantiċipa u jadatta aħjar għall-htigijiet tas-suq tax-xogħol b'mod partikolari permezz ta' taħriġ mill-ġdid u titjib tal-hiliet kontinwi, bil-ħsieb li jiġu appoġġati tranżizzjonijiet ekwi u ġusti għal kulhadd, jissahħu l-eżiti soċjali, jiġu indirizzati n-nuqqasijiet tas-suq tax-xogħol u titjib ir-reziljenza generali tal-ekonomija għax-xokkijiet.

Jenhtieg li l-Istati Membri jrawmu opportunitajiet indaqs għal kulhadd billi jindirizzaw l-inugwaljanzi fis-sistemi tal-edukazzjoni u tat-taħriġ, inkluż billi jipprovdu aċċess għal edukazzjoni ta' kwalità tajba fit-tfulija bikrija. Jenhtieg li jgħollu l-livelli generali tal-edukazzjoni, inaqqsu l-għadd ta' zghażaġh li jtilqu kmieni mill-iskola, iżidu l-aċċess għall-edukazzjoni terzjarja u li jitlestew l-istudji relatati, iżidu l-partecipazzjoni tal-adulti fit-tagħlim kontinwu, partikolarment fost studenti ġejjin minn ambjenti żvantaġġati, daww l-inqas kwalifikati. Filwaqt li jqisu rekwiziti godda f'soċjetajiet diġitali, ekoloġiċi u li qed jixxjeħu, jenhtieg li l-Istati Membri jsahħu t-tagħlim ibbażat fuq ix-xogħol fis-sistemi tal-edukazzjoni u tat-taħriġ vokazzjonali tagħhom (ETV) (inkluż permezz ta' apprendistati ta' kwalità u effettivi) u jzidu l-għadd ta' gradwati fix-Xjenza, it-Teknoloġija, l-Inġinerija u l-Matematika (Science, Technology, Engineering and Mathematics - STEM) kemm fl-ETV f'livell medju kif ukoll fl-edukazzjoni terzjarja. Barra minn hekk, jenhtieg li l-Istati Membri jtejbu r-rilevanza għas-suq tax-xogħol tal-edukazzjoni terzjarja u tar-riċerka, itejbu l-monitoraġġ u t-tbassir tal-hiliet, jagħmlu l-hiliet aktar viżibbli u l-kwalifiki komparabbli, inkluż daww miksuba barra mill-pajjiż, u jzidu l-opportunitajiet għar-rikonossiment u l-validazzjoni tal-hiliet u l-kompetenzi miksuba barra mill-edukazzjoni u t-taħriġ formali. Jenhtieg li jtejbu u jzidu l-provvista u l-użu tal-edukazzjoni u tat-taħriġ vokazzjonali kontinwi flessibbli. Jenhtieg li l-Istati Membri jappoġġaw ukoll lill-adulti b'hiliet baxxi biex iżommu jew jizviluppaw l-impjegabbiltà fit-tul tagħhom billi jzidu l-aċċess għal opportunitajiet ta' tagħlim ta' kwalità u t-twettiq tagħhom, permezz tal-implimentazzjoni ta' Perkorsi ta' Titjib tal-Hiliet, inkluż permezz ta' valutazzjoni tal-hiliet, offerta ta' edukazzjoni u taħriġ li taqbel mal-opportunitajiet tas-suq tax-xogħol u l-validazzjoni u r-rikonossiment tal-hiliet miksuba.

Jenhtieg li l-Istati Membri jipprovdu lill-persuni qiegħda u inattivi b'assistenza effettiva, f'waqtha, ikkoordinata u mfaġġata apposta, li tkun ibbażata fuq l-appoġġ għat-tfittix ta' impjieg, it-taħriġ, ir-rikwalifikazzjoni u l-aċċess għal servizzi oħra ta' sostenn. Jenhtieg li jitwettqu strateġiji komprensivi li jinkludu valutazzjoni individwali fil-fond dwar il-qgħad kemm jista' jkun malajr bil-ħsieb li jitnaqqas u jiġi evitat b'mod sinifikanti l-qgħad strutturali u fit-tul. Il-qgħad fost iż-zghażaġh u l-kwistjoni ta' zghażaġh barra mill-edukazzjoni, mill-impjieg jew mit-taħriġ, jenhtieg li jiġu indirizzati permezz tal-prevenzjoni tat-tluq bikri mill-iskola u t-titjib strutturali fit-tranżizzjoni mill-iskola għax-xogħol, inkluż permezz tal-implimentazzjoni sħiħa tal-Garanzija għaż-Żgħażaġh <sup>(1)</sup>.

Jenhtieg li l-Istati Membri jneħħu l-ostakli u d-dizincitivi għall-partecipazzjoni fis-suq tax-xogħol, u jipprovdu l-inċentivi għaliha, b'mod partikolari għal haddiema bi dħul baxx, haddiema li huma t-tieni sors ta' dħul u daww l-aktar imbiegħda mis-suq tax-xogħol. Jenhtieg li l-Istati Membri jappoġġaw ambjent adattat għax-xogħol għal persuni b'diżabilità, inkluż permezz ta' appoġġ finanzjarju u servizzi finanzjarji mmirati li jippermettulhom li jippartecipaw fis-suq tax-xogħol u fis-soċjetà.

---

<sup>(1)</sup> ĠU C 120, 26.4.2013, p. 1,

Jenħtieg li l-Istati Membri jiżguraw l-ugwaljanza bejn is-sessi u aktar parteċipazzjoni tan-nisa fis-suq tax-xogħol, inkluż permezz ta' opportunitajiet indaqs u progressjoni tal-karriera u t-tneħħija tal-ostakli għall-parteċipazzjoni fit-tmexxija fil-livelli kollha tat-teħid tad-deċizzjonijiet. Id-differenza bejn il-pagi tal-irgħiel u n-nisa jenħtieg li tiġi indirizzata. Jenħtieg li jkun żgurat li jkun hemm paga ugwali għal xogħol ugwali, jew xogħol ta' valur ugwali, u t-trasparenza fil-pagi. Jenħtieg li tiġi promossa r-rikonċiljazzjoni tax-xogħol, il-familja u l-ħajja privata kemm għan-nisa kif ukoll għall-irgħiel, b'mod partikolari permezz ta' aċċess għal kura fit-tul u servizzi tal-edukazzjoni u kura bikrija tat-tfal. Jenħtieg li l-Istati Membri jiżguraw li l-ġenituri u persuni oħra b'responsabbiltajiet ta' kura jkollhom aċċess għal liv tal-familja adegwat u arrangamenti flessibbli tax-xogħol sabiex jintlaħaq bilanċ bejn ix-xogħol, il-familja u l-ħajja privata, u jippromwovu użu bilanċjat ta' dawn l-intitolamenti bejn in-nisa u l-irgħiel.

Il-Linja gwida nru 7: Insaħhu l-funzjonament tas-swieq tax-xogħol u l-effettività tad-djalogu soċjali

Sabiex jibbenefikaw minn forza tax-xogħol dinamika u produttiva, minn xejriet tax-xogħol u mudelli kummerċjali godda, jenħtieg li l-Istati Membri jaħdmu flimkien mas-sħab soċjali fuq il-kundizzjonijiet tax-xogħol ġusti, trasparenti u prevedibbli, li jbibilanċjaw id-drittijiet u l-obbligi. Jenħtieg li jnaqqsu u jipprevjenu s-segmentazzjoni fis-swieq tax-xogħol, jiġġieldu kontra x-xogħol mhux iddikjarat u jrawmu t-tranzizzjoni lejn forom ta' impjieg miftuħa. Jenħtieg li r-regoli dwar il-protezzjoni tal-impjieg, il-liġi tax-xogħol u l-istituzzjonijiet jipprovdu lkoll kemm ambjent adatt għar-reklutaġġ, kif ukoll il-flessibilità meħtieġa għall-impjegaturi biex jadattaw malajr għal bidliet fil-kuntest ekonomiku, filwaqt li jiġu preservati ambjenti tax-xogħol adegwati, siguri u tajbin għas-saħħa, sikuri u adattati tajjeb għall-ħaddiema, li jipproteġu d-drittijiet tax-xogħol u jiżguraw il-protezzjoni soċjali. Jenħtieg li jiġu evitati relazzjonijiet tax-xogħol li jwasslu għal kondizzjonijiet tax-xogħol prekarji, inkluż fil-każ ta' ħaddiema tal-pjattaformi u billi jiġi miġġieled l-abbuż ta' kuntratti atipici. L-aċċess għal rizzoluzzjoni tat-tilwim effettiv u imparzjali u dritt għal rimedju, inkluż kumpens adegwat, jenħtieg li jiġu żgurati f'każijiet ta' tkeċċija ingusta.

Jenħtieg li l-politiki jkollhom l-għan li jtejbju u jappoġġaw il-parteċipazzjoni, it-tlaqqiġ u t-tranzizzjonijiet tas-suq tax-xogħol. Jenħtieg li l-Istati Membri jheggu u jsostnu b'mod effettiv lil dawk li jistgħu jipparteċipaw fis-suq tax-xogħol. Jenħtieg li l-Istati Membri jsaħhu l-effettività ta' politiki attivi tas-suq tax-xogħol billi jagħmluhom aktar immirati, mifruxa u jilhqqu aktar 'il bogħod u jorbtohom aħjar mal-appoġġ għall-introjtju għal dawk qiegħda, waqt li jkunu qed ifittxu x-xogħol u abbażi tad-drittijiet u r-responsabbiltajiet tagħhom. L-Istati Membri jenħtieg li jimmiraw għal servizzi pubbliċi tal-impjieg aktar effettivi u effiċjenti billi jiżguraw assistenza f'waqtha u mfassla apposta li tappoġġa lil dawk li qed ifittxu impjieg, jappoġġaw id-domanda tas-suq tax-xogħol u jimplimentaw ġestjoni bbażata fuq il-prestazzjoni.

Jenħtieg li l-Istati Membri jipprovdu lil dawk qiegħda b'benefiċċji tal-qgħad adegwati ta' tul taż-żmien raġonevoli, konformi mal-kontribuzzjonijiet u r-regoli ta' eligibbiltà nazzjonali tagħhom. Jenħtieg li tali benefiċċji ma jkunux ta' diżinċentiv għal ritorn ta' malajr għax-xogħol u jenħtieg li jkunu akkumpanjati minn politiki attivi tas-suq tax-xogħol

Jenħtieg li l-mobbiltà tal-istudenti u tal-ħaddiema tkun appoġġata b'mod adegwat bil-għan li jittejbju l-impjegabbiltà, il-hiliet u jiġi sfruttat il-potenzjal sħiħ tas-suq tax-xogħol Ewropew, filwaqt li jiġu żgurati wkoll kundizzjonijiet ġusti għal dawk kollha li qed iwettqu attività transfruntiera u zieda fil-kooperazzjoni amministrattiva fost l-

amministrazzjonijiet nazzjonali fir-rigward tal-haddiema mobbli. Jenhtieg li jitnehhew l-ostakli għal mobbiltà fl-edukazzjoni u t-taħriġ, fil-pensjonijiet okkupazzjonali u personali u fir-rikonossiment ta' kwalifiki u li jiġi ssimplifikat ir-rikonossiment tal-kwalifiki. Jenhtieg li l-Istati Membri jieħdu azzjoni biex jiżguraw li l-proċeduri amministrattivi ma jkunux ostaklu bla bżonn għall-haddiema minn Stati Membri oħra li jkunu ser jibdeu fl-impjieg, inkluż għall-haddiema transkonfinali. Jenhtieg li l-Istati Membri jipprevjenu wkoll l-abbuż tar-regoli eżistenti u jindirizzaw il-kawżi sottostanti tal-“eżodu ta' mħuh” minn ċerti reġjuni permezz ta' miżuri ta' żvilupp reġjonali xierqa.

Filwaqt li jibnu fuq Prattiki nazzjonali eżistenti, u sabiex jiksbu djalogu soċjali aktar effikaċi u eżiti soċjoekonomiċi aħjar, jenhtieg li l-Istati Membri jiżguraw involviment f'waqt u sinifikanti tas-shab soċjali fit-tfassil u l-implimentazzjoni ta' riformi u politiki soċjali, tal-impjiegi u, meta rilevanti, ekonomiċi, inkluż permezz ta' appoġġ għal kapacità akbar tas-shab soċjali. Jenhtieg li l-Istati Membri jrawmu d-djalogu soċjali u n-negożjar kollettivi. Jenhtieg li s-shab soċjali jiġu mhegġa jinnegożjaw u jikkonkludu ftehimiet kollettivi fi kwistjonijiet rilevanti għalihom, filwaqt li jirrispettaw bis-sħiħ l-awtonomija tagħhom u d-dritt għal azzjoni kollettiva.

Meta rilevanti u filwaqt li jibnu fuq Prattiki nazzjonali eżistenti, jenhtieg li l-Istati Membri jieħdu kont tal-esperjenza fil-kwistjonijiet soċjali u tal-impjiegi ta' organizzazzjonijiet tas-soċjetà ċivili rilevanti.

Il-Linja gwida nru 8: Nippromwovu l-opportunitajiet indaqs għal kulhadd, inrawmu l-inklużjoni soċjali u niġġieldu l-faqar

Jenhtieg li l-Istati Membri jippromwovu swieq tax-xogħol inklużivi u miftuħa għal kulhadd, billi jdaħħlu fis-seħh miżuri effettivi għall-ġlieda kontra l-forom kollha ta' diskriminazzjoni u jippromwovu opportunitajiet indaqs għal gruppi li ma jkunux rappreżentati biżżejjed fis-suq tax-xogħol, filwaqt li jagħtu attenzjoni xierqa għad-dimensjoni reġjonali u territorjali. Jenhtieg li jiżguraw it-trattament ugwali f'dak li għandu x'jaqsam mal-impjieg, il-protezzjoni soċjali, is-saħħa u l-kura fit-tul, l-edukazzjoni u l-aċċess għal oġġetti u servizzi, irrispettivament mis-sess, ir-razza jew l-oriġini etnika, ir-reliġjon jew it-twelmin, id-diżabbiltà, l-età jew l-orjentazzjoni sesswali.

Jenhtieg li l-Istati Membri jimmodernizzaw is-sistemi tal-protezzjoni soċjali biex jipprovdu protezzjoni soċjali adegwata, effettiva, effiċjenti u sostenibbli fl-istadji kollha tal-ħajja tal-individwu, filwaqt li jrawmu l-inklużjoni soċjali u l-mobiltà soċjali 'l fuq, jincentivaw il-partecipazzjoni fis-suq tax-xogħol u jindirizzaw l-inugwaljanzi, inkluż permezz tas-sistemi fiskali u ta' benefiċċji tagħhom. Li nikkumplimentaw approċċi universali ma' approċċi selettivi jtejjeb l-effettività tas-sistemi ta' protezzjoni soċjali. Jenhtieg li l-modernizzazzjoni tas-sistemi ta' protezzjoni soċjali twassal għal aċċess, kwalità, adegwatezza u sostenibbiltà aħjar.

Jenhtieg li l-Istati Membri jiżviluppaw u jintegraw it-tliet linji ta' inklużjoni attiva: appoġġ ta' dħul adegwat, swieq tax-xogħol inklużivi u aċċess għal servizzi ta' sostenn ta' kwalità, li jissodisfaw il-ħtiġijiet individwali. Jenhtieg li s-sistemi ta' protezzjoni soċjali jiżguraw benefiċċji adegwati tad-dħul minimu għal dawk kollha li ma għandhomx biżżejjed riżorsi u jippromwovu l-inklużjoni soċjali billi jhegġu lin-nies jipparteċipaw b'mod attiv fis-suq tax-xogħol u s-soċjetà, inkluż permezz ta' servizzi soċjali mmirati.

Id-disponibbiltà ta' servizzi affordabbli, aċċessibbli u ta' kwalità bħall-edukazzjoni u l-kura bikrija tat-tfal, il-kura barra l-iskola, l-edukazzjoni, it-taħriġ, l-akkomodazzjoni, is-

servizzi tas-saħħa u l-kura fit-tul hija kundizzjoni neċessarja biex jiġu żgurati opportunitajiet indaqs. Jenħtieġ li tingħata attenzjoni partikolari lill-ġlieda kontra l-faqar u l-esklużjoni soċjali, inkluż il-faqar fost dawk li jaħdmu u l-faqar fost it-tfal. Jenħtieġ li l-Istati Membri jiżguraw li kulhadd ikollu aċċess għas-servizzi essenzjali. Jenħtieġ li l-Istati Membri jiżguraw aċċess għal akkomodazzjoni soċjali adegwat jew assistenza ta' akkomodazzjoni għal dawk fil-bżonn jew f'qagħda vulnerabbli. B'relazzjoni ma' dawn is-servizzi jenħtieġ li jitqiesu l-ħtiġijiet speċifiċi ta' persuni b'diżabilità, inkluż l-aċċessibilità. Jenħtieġ li tiġi indirizzata b'mod speċifiku l-problema ta' persuni mingħajr dar.

L-Istati Membri jenħtieġ li jiżguraw l-aċċess f'waqtu għal kura tas-saħħa kurattiva, preventiva u affordabbli u kura fit-tul ta' kwalità tajba, filwaqt li jissalvagwardjaw is-sostenibbiltà fit-tul.

F'kuntest ta' longevità u tibdil demografiku li qed jiżdiedu, jenħtieġ li l-Istati Membri jassiguraw l-adeqwatezza u s-sostenibbiltà tas-sistemi tal-pensjonijiet għall-ħaddiema u l-persuni li jaħdmu għal rashom u jipprovdu opportunitajiet indaqs għan-nisa u l-irġiel biex jiksbu drittijiet tal-pensjoni, inkluż permezz ta' skemi supplimentari biex jiġi żgurat introjtu adegwat. Ir-riformi fil-pensjoni jenħtieġ li jiġu appoġġati minn miżuri li jestendu l-ħajja tax-xogħol, pereżempju biż-żieda tal-età effettiva tal-irtirar, u jitqiegħdu f'kuntest ta' strateġiji għat-tixjiħ attiv. Jenħtieġ li l-Istati Membri jistabbilixxu djalogu konstruttiv mas-sħab soċjali u mal-partijiet ikkonċernati rilevanti oħra, u jippermettu introduzzjoni gradwali adatta tar-riformi.